

**Conditions de vente :** En Français (pages 1 à 3)

**Conditions of sale :** In English (pages 4 & 5)

**Verkaufsbedingungen :** Auf Deutsch (Seiten 6 bis 8)

**La participation aux ventes organisées par « Le Timbre Classique SA » signifie que vous acceptez l'intégralité de nos conditions ci-dessous ainsi que les droits et obligations qui en découlent.**

1. Nous garantissons l'authenticité des lots individuels pendant une période de 5 ans. Les lots composés de plusieurs timbres ou lettres qui ne sont pas décrits individuellement sont spécifiquement exclus de cette garantie.  
La soumission d'une offre sur un lot individuel présentant un certificat ou une signature d'expert signifie l'acceptation par l'acheteur de cette expertise et exclut ce lot d'une réclamation basée sur l'avis d'un autre expert. Si l'acheteur souhaite l'avis d'un autre expert, il doit nous en faire la demande au plus tard le jour de la vente.
  1. Les lots peuvent être consultés soit dans nos bureaux, soit au lieu de la vente, aux horaires mentionnés sur le catalogue ou sur notre site internet.
  2. Le client est responsable de l'ensemble des dommages causés pendant la manipulation des timbres.
  3. Seul le client enregistré auprès de notre société pourra participer à nos ventes.
  4. Nous pourrions à tout moment retirer un lot ou grouper certains lots.
  5. Nous pourrions à tout moment refuser la participation d'un client sans donner la moindre justification.
  
2. Les photos des lots dans nos catalogues ou sur notre site font partie des descriptions : la dentelure, la marge, le centrage, les oblitérations, les couleurs, etc.
  1. Une réclamation (pour un lot individuel) concernant la qualité, une erreur de description ou tout autre demande, doit nous être signifiée à réception de la marchandise mais toujours dans les 30 jours après la vente. Dans le cas contraire le client perd le droit à toute réclamation.  
Nous n'acceptons pas les réclamations sur des collections ou lots composés de plusieurs objets.  
Nous n'acceptons pas le retour du lot si celui-ci a été volontairement altéré par l'acheteur.
  2. Toute demande pour une expertise (uniquement pour un lot individuel) devra être faite pendant la vente, ou au maximum 2 semaines après le jour de la vente.  
Toute expertise faite par l'acheteur à réception de sa marchandise sans notre approbation ne sera pas acceptée.

3. Les offres d'achat doivent être transmises en CHF (sauf stipulation contraire sur les catalogues et/ou sur le site internet).

1. Merci de respecter l'échelle des offres suivante :

de CHF 50 à CHF 200	= CHF 10
de CHF 200 à CHF 500	= CHF 20
de CHF 500 à CHF 1'000	= CHF 50
de CHF 1'000 à CHF 2'000	= CHF 100
de CHF 2'000 à CHF 5'000	= CHF 200
de CHF 5'000 à CHF 10'000	= CHF 500
de CHF 10'000 à CHF 20'000	= CHF 1'000
de CHF 20'000 à CHF 50'000	= CHF 2'000
de CHF 50'000 à CHF 100'000	= CHF 5'000
au-delà des CHF 100'000	= CHF 10'000

Nous ajusterons vos offres au montant supérieur selon l'échelle ci-dessus.

2. Dans le cas où nous recevons deux offres identiques pour le même lot, nous attribuerons le lot à l'offre arrivée en premier.
3. La personne (agent, représentant) qui mise pour le compte d'une tierce personne est responsable du paiement de la marchandise.
4. Résultat de la vente : au prix de l'adjudication, une commission de 22% sera ajoutée, ainsi que 1% d'assurance et la TVA suisse de 7.7%.

Le client étranger désirant faire lui-même l'exportation devra payer la TVA suisse et sera remboursé de la TVA suisse sur présentation du document d'exportation officielle d'un bureau de douane suisse.

Pour nos clients vivants à l'étranger, nous exporterons la marchandise et déclarerons le montant figurant sur la facture officielle (ceci en francs suisses).
4. Paiement de la marchandise : le paiement de la marchandise est dû le jour de la vente.
  1. Nous acceptons un délai de paiement uniquement sur les lots en expertise.
  2. Nous acceptons un paiement dans une autre devise, à condition que le taux de change appliqué soit celui indiqué par notre société. L'acheteur sera responsable de la différence de change s'il n'a pas fait la demande expresse du taux de change.
  3. Nous délivrerons la marchandise une fois que nous aurons reçu le montant total dû par l'acheteur.
  4. Toute marchandise nous revenant sans justificatif valable sera réexpédiée contre le paiement d'une nouvelle facture de transport et autres frais liés.
  5. Toute marchandise non payée en totalité restera la propriété du vendeur. Si après l'envoi de trois rappels le client n'a pas soldé sa dette, Le Timbre Classique SA conservera les montants déjà payés à titre de premiers dédommagements.
5. Retard de paiement : 40 CHF par rappel, ainsi qu'une pénalité de 5% de la facture le 30è jour après la vente, puis 2% des sommes dues par mois supplémentaire entamé.
6. Droit applicable et juridiction : La vente ainsi que toutes les relations juridiques qui en découlent seront soumises au Droit suisse uniquement.

Toute action contre un acheteur suisse ou à l'étranger seront soumis à la juridiction exclusive des tribunaux de Genève, sous réserve d'appel au Tribunal fédéral suisse à Lausanne.

7. Notre société n'assume et n'assume aucune responsabilité en cas de :  
Dommage corporel ou matériel survenant pendant le trajet vers le bureau ou vers le lieu de vente.  
Dommage corporel sur les lieux de la vente.

**Participation in sales organised by “Le Timbre Classique SA” means that you accept all of our conditions below as well as the rights and obligations arising therefrom.**

1. We guarantee the authenticity of individual lots (stamps, covers and related material not limited to proofs, essays and specimens) for a period of 5 years. Lots composed of several stamps or letters which are not individually described are specifically excluded from this guarantee.

The submission of an offer on an individual lot with an expert’s certificate or signature signifies the buyer’s acceptance of this expertise and excludes that lot from any claims based on the opinion of another expert. If the buyer wants the advice of another expert, he must inform us no later than the day of the sale.

1. The lots can be viewed either in our offices or at the place of sale, at the times mentioned in the catalogue or on our website.
  2. The customer is responsible for all damage caused while handling the stamps.
  3. Only the customer registered with our company or their registered agent may participate in our sales.
  4. We may withdraw a lot or group two or more lots at any time.
  5. We may at any time refuse the participation of a client in our sale or auction without giving any justification.
2. The photos of the lots in our catalogues or on our site are part of the descriptions: perforations, margins, centring, cancellations, colours, etc.
  1. A reclamation (for an individual lot) concerning the quality, an error of description or any other request, must be notified to us upon receipt of the goods, but always within 30 days after the sale. Otherwise, the customer loses the right to any return or adjustment.

We do not accept reclamations about collections or lots made up of several stamps or covers.

We do not accept a return of large or mixed lots if the buyer has had the opportunity to examine them personally or through an agent.

We do not accept the return of a lot if it has been intentionally altered by the buyer.
  2. Any request for an expertise (only for an individual lot) must be made during the sale, or at most 2 weeks after the day of the sale.

A return based on any expertise obtained by the buyer upon receipt of his goods, but without our approval, will not be accepted.
3. All auction bids must be made in CHF (unless otherwise specified in the catalogues and / or on the website).

1. Please respect the following increments for bids or offers:  
from CHF 50 to CHF 200 = CHF 10  
from CHF 200 to CHF 500 = CHF 20  
from CHF 500 to CHF 1’000 = CHF 50  
from CHF 1’000 to CHF 2’000 = CHF 100  
from CHF 2’000 to CHF 5’000 = CHF 200

from CHF 5'000 to CHF 10'000 = CHF 500  
from CHF 10'000 to CHF 20'000 = CHF 1'000  
from CHF 20'000 to CHF 50'000 = CHF 2'000  
from CHF 50'000 to CHF 100'000 = CHF 5'000  
over CHF 100'000 = CHF 10'000

We will adjust bids not in accordance with the above increments to the NEXT HIGHER INCREMENT according to the above scale.

2. In the event that we receive two identical bids or offers for the same lot, we will award the lot to the one that arrives first.
3. A person (agent, representative) who bids on behalf of a third party is responsible for paying for the goods.
4. Result of the sale: to the final auction price, a commission of 22% will be added, as well as 1% insurance and Swiss VAT of 7.7%.  
Foreign customers wishing to export themselves will have to pay Swiss VAT and will be reimbursed Swiss VAT upon presentation of the official export document from a Swiss customs office.  
For our customers living abroad, we will export the goods and declare the amount shown on the official invoice (this in Swiss francs).
4. Payment for the goods: payment is due on the day of the sale.
  1. We accept a payment delay only on lots to be expertised.
  2. We accept payment in another currency, provided that the exchange rate applied is indicated or agreed by our company. The buyer will be responsible for any exchange rate difference if he has not made an express request or agreement for the exchange rate with our company.
  3. We will deliver the goods once we have received the full amount owed by the buyer..
  4. Any goods returned to us without valid reason will be reshipped against payment of a new shipping invoice and other related costs.
  5. Any goods not paid in full will remain the property of the seller.  
If after sending three reminders, the customer has not paid his complete debt, Le Timbre Classique SA will keep any amounts already paid as initial compensation.
5. Late payment: A charge of CHF 40 per reminder, as well as a penalty of 5% of the total invoice on the 30th day after the sale, then 2% of the sums due per additional month or portion thereof.
6. Applicable law and jurisdiction: The sale and all resulting legal actions arising therefrom will be subject to Swiss law only.  
Any action against a Swiss or foreign buyer will be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of Geneva, subject to appeal to the Swiss Federal Court in Lausanne.
7. Our company does not insure and assumes no liability for :  
Personal injury or material damage occurring during the journey to the office or to the place of sale.  
Bodily injury at the point of sale.

**Mit der Teilnahme an den von „Le Timbre Classique SA“ organisierten Auktionen akzeptieren Sie alle unsere nachstehenden Bedingungen sowie die sich daraus ergebenden Rechte und Pflichten.**

1. Wir garantieren die Echtheit der einzelnen Lose (Briefmarken, Briefumschläge und verwandtes Material), für einen Zeitraum von 5 Jahren. Lose, die aus mehreren Briefmarken oder Briefen bestehen, die nicht einzeln beschrieben sind, sind von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.  
Die Unterbreitung eines Angebots für ein Einzellos mit einem Attest oder mit einer Unterschrift bedeutet die Annahme dieses Gutachtens durch den Käufer und schließt dieses Los von jeglichen Ansprüchen aufgrund des Gutachtens eines anderen Experten aus. Wenn der Käufer den Rat eines anderen Experten wünscht, muss er uns dies spätestens am Tag der Auktion mitteilen.
  1. Die Lose können entweder in unseren Büros oder am Ort der Auktion zu den im Katalog oder auf unserer Webseite genannten Zeiten besichtigt werden.
  2. Der Kunde ist für alle Schäden verantwortlich, die beim Umgang mit den Briefmarken entstehen.
  3. Nur der bei unserem Unternehmen registrierte Kunde oder sein registrierter Vertreter kann an unseren Auktionen teilnehmen.
  4. Wir können jederzeit ein Los zurückziehen oder zwei oder mehrere Lose zusammenfassen.
  5. Wir können die Teilnahme eines Kunden an unserem Verkauf oder unserer Auktion jederzeit ohne Angabe von Gründen ablehnen.
2. Die Fotos der Lose in unseren Katalogen oder auf unserer Webseite sind Teil der Beschreibungen: Zähnung, Ränder, Zentrierung, Abstempelungen, Farben usw.
  1. Eine Reklamation (für ein Einzellos) bezüglich der Qualität, eines Beschreibungsfehlers oder einer anderen Anforderung muss uns bei Erhalt der Ware mitgeteilt werden, jedoch immer innerhalb von 30 Tagen nach dem Verkauf.  
Andernfalls verliert der Kunde das Recht auf jegliche Rückgabe oder Berichtigung.  
Wir akzeptieren keine Beschwerden über Sammlungen oder Lose, die aus mehreren Briefmarken oder Briefen bestehen.  
Wir akzeptieren keine Rückgabe von großen oder gemischten Losen, wenn der Käufer die Möglichkeit hatte, sie persönlich oder durch einen Vertreter zu begutachten  
Wir akzeptieren keine Rückgabe des Loses, wenn es vom Käufer absichtlich verändert wurde.
  2. Jeder Antrag auf ein Gutachten (nur für ein Einzellos) muss während der Auktion oder spätestens 2 Wochen nach dem Verkaufstag gestellt werden. Eine Rückgabe oder Änderung auf der Grundlage eines Gutachtens, das der Käufer nach Erhalt seiner Waren, aber ohne unsere Zustimmung erhalten hat, wird nicht akzeptiert.
3. Alle Auktionsgebote müssen in CHF abgegeben werden (sofern in den Katalogen und / oder auf der Webseite nicht anders angegeben).

1. Bitte beachten Sie bei Geboten oder Angeboten die folgenden Gebotsschritte:

von CHF 50 bis CHF 200 = CHF 10  
von CHF 200 bis CHF 500 = CHF 20  
von CHF 500 bis CHF 1'000 = CHF 50  
von CHF 1'000 bis CHF 2'000 = CHF 100  
von CHF 2'000 bis CHF 5'000 = CHF 200  
von CHF 5'000 à CHF 10'000 = CHF 500  
de CHF 10'000 à CHF 20'000 = CHF 1'000  
de CHF 20'000 bis CHF 50'000 = CHF 2'000  
von CHF 50'000 bis CHF 100'000 = CHF 5'000  
über CHF 100'000 = CHF 10'000

Wir werden Gebote, die nicht in Übereinstimmung mit den Schritten der obigen Skala stehen an den NÄCHSTHÖHEREN SCHRITT anpassen.

2. Falls wir zwei identische Gebote oder Angebote für dasselbe Los erhalten, wird das Los demjenigen zugeschlagen, der zuerst eintrifft.
3. Eine Person (Agent, Vertreter), die im Namen einer dritten Partei bietet, ist für die Bezahlung der Waren verantwortlich.
4. Verkaufserlös: Auf den Zuschlagpreis wird eine Kommission von 22% sowie 1% Versicherung und die schweizerische Mehrwertsteuer von 7,7% aufgeschlagen.  
Ausländische Kunden, die selbst exportieren möchten, müssen die schweizerische Mehrwertsteuer bezahlen und erhalten die schweizerische Mehrwertsteuer gegen Vorlage des offiziellen Exportdokuments am Schweizer Zollamt zurück.  
Für unsere Kunden, die im Ausland wohnen, exportieren wir die Ware und deklarieren den auf der offiziellen Rechnung ausgewiesenen Betrag (dieser ist in Schweizer Franken).
4. Bezahlung der Ware: Die Zahlung ist am Tag des Verkaufs fällig.
  1. Wir akzeptieren einen Zahlungsverzug nur bei Losen, die begutachtet werden sollen.
  2. Wir akzeptieren Zahlungen in einer anderen Währung, sofern der angewandte Wechselkurs von unserem Unternehmen angegeben oder vereinbart wurde. Der Käufer ist für jede Wechselkursdifferenz verantwortlich, wenn er keine ausdrückliche Anfrage oder Vereinbarung über den Wechselkurs mit unserem Unternehmen gemacht hat.
  3. Wir liefern die Waren, sobald wir den vom Käufer geschuldeten Betrag in voller Höhe erhalten haben.
  4. Alle ohne triftigen Grund an uns zurückgesandten Waren werden gegen Zahlung einer neuen Versandrechnung und anderer damit verbundener Kosten erneut versandt.
  5. Alle nicht vollständig bezahlten Waren bleiben Eigentum des Verkäufers. Wenn der Kunde nach dreimaliger Mahnung seine Schulden nicht vollständig

beglichen hat, behält Le Timbre Classique SA die bereits gezahlten Beträge als erste Entschädigung ein.

5. Zahlungsverzug: Eine Gebühr von 40 CHF pro Mahnung sowie eine Strafe von 5% des Rechnungsbetrags am 30. Tag nach dem Verkauf, danach 2% der fälligen Beträge pro angefangenen weiteren Monat.
6. Anwendbares Recht und Gerichtsstand: Der Verkauf und alle sich daraus ergebenden Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschliesslich schweizerischem Recht. Jede Klage gegen einen schweizerischen oder ausländischen Käufer unterliegt der ausschliesslichen Gerichtsbarkeit der Gerichte in Genf, vorbehaltlich der Berufung an das Schweizerische Bundesgericht in Lausanne.
7. Unser Unternehmen ist nicht versichert und übernimmt keine Haftung für :  
Personen- oder Sachschäden, die auf dem Weg zum Büro oder zum Verkaufsort entstehen.  
Körperverletzung an der Verkaufsstelle.